



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

Datum / data
20.10.2014

Nr./n. 41

Uhrzeit / ore
18:00

ORT: Sitzungssaal Gemeinderat

LUOGO: sala riunione Consiglio comunale

ANWESEND SIND SONO PRESENTI	Abwesend / Assente		ANWESEND SIND SONO PRESENTI	Abwesend / Assente	
	entsch./ giust.	unent./ ingiust.		entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Dr. Dieter Pinggera			Martin Dr. Daniel		
Erhard Alber			Gerhard Andreas Dietl		
Erwin Josef Dilitz Dr.	X		Heinrich Fliri	X	
Patrik Gamper			Dr. Hansjörg Gluderer		
Andrea Gruber	X		Walter Gurschler	X	
Monika Maria Holzner			Hannes Ille Dr.		
Peter Kaserer			Kurt Josef Leggeri		
Dr. Manuel Massl	X		Kurt Schönthaler		
Reinhard Schwalt			Lukas Theiner		
Emil Unterholzner			Monika Wielander Habicher Dr.		

Seinen Beistand leistet Der Vize-Generalsekretär
Dr. Gilbert Platzer

Assiste il Vice-Segretario generale Dr. Gilbert
Platzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Dr. Dieter Pinggera in der Eigenschaft
als Bürgermeister den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente
per la legalità dell'adunanza Dr. Dieter Pinggera
nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden Gegenstand:

Il Consiglio comunale tratta il seguente oggetto:

**Steuerwesen - Abänderung des
Gemeinderatsschlusses Nr. 38/2014
betreffend Festlegung der Steuersätze und
des Freibetrages der Gemeindesteuer -GIS
ab dem Jahr 2014**

**Imposte e tributi - Modifica della delibera
consiliare n. 38/2014 riguardante la
determinazione delle aliquote e dell'importo di
detrazione dell'imposta municipale - IMI a
decorrere dall'anno 2014**

Antrag eingereicht von Referent

Proposta inoltrata dall'Assessore

Kurt Leggeri

Nach Einsichtnahme:

- In den eigenen Beschluss Nr. 38 vom 18.09.2014 betreffend die Festlegung der Steuersätze und des Freibetrages der Gemeindesteuer GIS ab dem Jahr 2014.

Festgestellt:

- dass diesbezüglich der Freibetrag mit 600 € festgelegt wurde, dieser jedoch um mindestens den bereits gesetzlich festgelegten Betrag erhöht werden soll und somit auf insgesamt 1.050,00 € angehoben werden soll.
- dass sämtliche weitere Bestimmungen des Beschlusses Nr. 38/2014 aufrecht bleiben sollen.

Nach Einsichtnahme:

- in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;
- in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;
- in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;
- in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 18.09.2014 Nr. 37 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;
- in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzt und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/L;

Nach Einsichtnahme in die geltende Geschäftsordnung;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

Vista:

- La propria delibera n. 38 del 18/09/2014 riguardante la determinazione delle aliquote e dell'importo di detrazione dell'imposta municipale IMI a decorrere dell'anno 2014.

Fatto noto:

- che l'importo di detrazione è stato fissato in 600 € mentre questo è da aumentare almeno dell'importo già stabilito dalla legge e perciò è da determinare in € 1.050, 00.
- che tutte le altre disposizioni della delibera n. 38/2014 restano invariate.

Visti:

- le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;
- l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;
- la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;
- il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 18/09/2014 n. 37, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;
- l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 che prevede che il Consiglio comunale stabilisca con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Dopo breve dibattito;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n.3/L;

Visto il vigente regolamento interno del Consiglio;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

Mit 15 Ja-Stimmen ausgedrückt mittels Handerheben bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten:

Aus den in den Prämissen genannten Gründen den eigenen Beschluss Nr. 38 vom 18.09.2014 abzuändern, sodass dieser nunmehr wie folgt lautet:

1. gemäß Art. 9 Abs. 1 des Landesgesetzes vom 23. April 2014 Nr. 3 für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in Höhe von 0,76 % festzulegen;
2. ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in Höhe von 1.050,00 Euro festzulegen;
3. ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
 - a) für Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3: Steuersatz: 0,49 %;
4. ab dem Jahr 2014 den unter Art. 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in Höhe von 1,10 % festzulegen;
5. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;
6. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.
7. Festgehalten, dass gegenständliche Maßnahme keine direkten buchhalterischen Ausgaben mit sich bringt.
8. In weiterer Abstimmung beschließt der Gemeinderat mit 15 Ja-Stimmen ausgedrückt mittels Handerheben bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, 4. Absatz des geltenden E.T.G.O. für unmittelbar vollstreckbar zu erklären, um diesen innerhalb des von den staatlichen Bestimmungen vorgesehenen Termins veröffentlichen zu können.

Con 15 voti favorevoli espressi mediante alzata di mano con 15 consiglieri presenti e votanti:

Per i motivi di cui in premessa di modificare la propria delibera n. 38 del 18/09/2014, la quale ora ha il seguente tenore:

1. di stabilire giusto art. 9 comma 1 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 %;
2. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 1.050,00 euro;
3. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
 - a) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,49 %;
4. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 1 del regolamento IMI nella misura del 1,10 %;
5. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it ;
6. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.
7. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta delle spese contabile dirette;
8. In altra votazione il consiglio comunale delibera con 15 voti favorevoli espressi mediante alzata di mano, con 15 consiglieri presenti e votanti, di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 79, 4° comma del vigente T.U.O.C., per esser in grado di pubblicare il provvedimento entro il termine previsto dalla normativa statale.

DATEN BUCHHALTUNG			DATI CONTABILI		
Kap.Art./Cap.Art.	Jahr/esercizio	Verpfl./impegno	Gläubiger/creditore	Betrag/importo	Kopie/copia
				/	SK - ED

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Dr. Dieter Pinggera
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Gilbert Platzer
(Der Vize-Generalsekretär - il Vice-Segretario generale)

VERÖFFENTLICHUNG	PUBBLICAZIONE
Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Website der Gemeinde Schlanders am 21.10.2014 für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.	Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Silandro in data 21.10.2014 per 10 giorni consecutivi.
gez.- f.to. Dr. Gilbert Platzer (Der Vize-Generalsekretär - il Vice-Segretario generale)	
VOLLSTRECKBARKEIT	ESECUTIVITÀ
Am 20.10.2014 unmittelbar vollstreckbar gemäß Art. 79 Abs. 4 des geltenden E.T.G.O.	In data 20.10.2014 immediatamente esecutivo in base all'art. 79, 4 del vigente T.U.O.C.
gez.- f.to. Dr. Gilbert Platzer (Der Vize-Generalsekretär - il Vice-Segretario generale)	

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Dr. Gilbert Platzer
(Der Vize-Generalsekretär - il Vice-Segretario generale)